

*La Mezuzá es un símbolo de la cuidadosa
vigilancia de Di-s sobre la casa y sus habitantes.
¡Que Hashem, el "Guardián de las puertas de
Israel", nos proteja siempre, dentro y fuera de la casa!*

Moris y Sara Dornbusch y Familia

Créditos

Director de Merkos 302: **Rabino Mendy Kotlarsky**
Coordinador de Merkos 302 Español: **Rabino Chai Kohan**
Redacción y edición guía de mezuzá:
Lic. Michelle Frenkel Chomski
Diseño: **Infinity Graphic Design - Anabella Malki**
Corrección de textos: **Rabino Natan Grunblatt**

Este material contiene citas sagradas,
por favor, trátelo con el debido respeto

ב"ה



SUITE|302
DIVISIÓN EN ESPAÑOL
ESPANDL@MERKOS302.COM

MEZUZÁ

¿Qué es?
Pergamino y estuche
La campaña del Rebe
Guía práctica
Preguntas
Datos

¿Qué es?

A muchos nos pasa que cuando escuchamos la palabra “mezuzá” nos viene a la mente la imagen de una cajita fijada sobre todos los marcos de las puertas de casa (excepto la del baño), a veces hermosamente decorada. En verdad, sin embargo, eso es solo el estuche; la mezuzá es lo que se encuentra en su interior: un rollito de pergamino sobre el que están escritas dos secciones de la Torá (Deuteronomio 6:4-9 y 11:13-21) en las que se nos ordena el precepto (mitzvá) de mezuzá (“Y las escribirás sobre las jambas de tu casa y en tus portones”; Deut. 6:9 y 11:20). La primera comienza con las famosas palabras “Shemá Israel...”.

La mezuzá señala a un hogar como judío, y nos recuerda nuestra conexión con Di-s en cada actividad que se lleva a cabo en sus diferentes habitaciones. También indica la protección de Di-s (como lo hace el casco de un soldado) sobre la casa y sus moradores, dentro y fuera de ella. En su reverso lleva escrito uno de los nombres de Di-s, Shadai, cuyas letras son a su vez iniciales de la frase Shomer Daltot Israel, “Guardián de las Puertas de Israel”. Es costumbre poner la mano derecha sobre la mezuzá al pasar junto a ella (algunos también dan a continuación un beso a los dedos con los que la tocaron), en señal de reverencia y también para recordar que debemos cumplir los preceptos de Di-s tanto dentro del hogar como fuera de este.

ש

Datos



01

La costumbre de los sefaradím es colocar la mezuzá en posición vertical en vez de inclinada hacia adentro.

La palabra ‘mezuzá’ significa literalmente ‘jamba’. Viene del relato del Éxodo de Egipto, en el que Di-s ordena a los judíos marcar sus puertas con la sangre del Cordero Pascual para que las fuerzas de destrucción en la plaga de los primogénitos pasen por alto sus hogares (Éxodo 12:7, 23).

02

03

Los Sabios del Talmud enseñan que una única mezuzá puede salvar de la destrucción a toda una ciudad idólatra.

Además del klaf, el estuche y los embalajes de la mezuzá deben tratarse con el honor debido a artículos sagrados y cuando dejan de ser aptos requieren guenizá (ser enterrados de una forma especial).

04

05

En la mezuzá hay 713 letras. Si falta siquiera una de ellas o está dibujada incorrectamente, la mezuzá es inválida.

Preguntas (¿?)

■ ¿Cada cuánto debo revisar mis mezuzot?

Su condición de aptas debe verificarse al menos dos veces en el curso de siete años. La costumbre de Jabad es hacerlo todos los años durante el mes de Elul, antes de Rosh HaShaná.

■ ¿Cuándo debo colocarla?

Si uno es el propietario, lo hará inmediatamente tras mudarse a ella, recitando la bendición correspondiente.

Si uno la está alquilando, la obligación de fijar las mezuzot comienza a regir a los 30 días. En Jabad, la costumbre es fijar todas las mezuzot de inmediato, sin recitar la bendición, y a los 30 días reemplazar la de la entrada a la casa por una de mejor calidad, recitar entonces la bendición y tener en mente que esta es también para todas las demás mezuzot.

■ ¿Necesito fijar una mezuzá en mi lugar de trabajo?

Sí, se la debe fijar también en tiendas comerciales, oficinas y depósitos, pero sin recitar la bendición.

■ Si me mudo de casa, ¿puedo llevarme las mezuzot?

Solo puedes llevarlas si el nuevo residente no es judío. Para más detalles, consulta a un Rabino.

■ ¿La tiene que colocar un rabino?

No. Lo ideal es que la coloque el dueño/a de la casa y sea él/ella quien recite la bendición. Si por algún motivo esto no es posible, cualquier judío/a mayor de Bar/Bat Mitzvá puede hacerlo.

■ Tengo hijos pequeños, ¿puedo poner la mezuzá más abajo para que puedan alcanzarla?

No. En cambio, álzalos hacia ella. Esto inculca una lección valiosa: si un ideal está más allá de nuestro alcance, debemos esforzarnos hacia él.

■ ¿Puede ser transparente la cajita?

Si, salvo en una puerta que está frente a un cuarto de baño, dentro de una habitación si al cerrar la puerta queda del lado de adentro, o en el marco de un cuarto en el que se cambian los pañales de los bebés.

Pergamino (klaf) y estuche (tik)

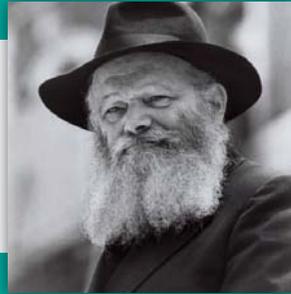
El rollito de pergamino (llamado klaf) es la mezuzá propiamente dicha. Es de una parte del cuero animal que se elaboró específicamente con el fin de escribir sobre ella textos sagrados (un Rollo de la Torá, tefilín o una mezuzá) para la mitzvá. Debe provenir de un animal kasher (generalmente un becerro o un cordero). El Escriba (sofer) debe tener la intención expresa y verbalizada de que escribe la mezuzá en función de la mitzvá. Primero trazará veintidós líneas horizontales con un elemento punzante, y ello no es solo para guiar su escritura, sino que es parte integral de las leyes de su escritura conforme transmitiera Moisés. Las letras se escriben (no pueden ser impresas) alineando su borde superior horizontal a estas líneas. Para la escritura se emplea una pluma de ave kasher (generalmente ganso o pavo), cuya punta fue cortada en diagonal de modo que permita escribir tanto trazos finos como gruesos según el movimiento de la mano. La tinta está elaborada con componentes específicos y su fórmula ha pasado de maestros escribas a alumnos. Al ordenarnos este precepto, la Torá dice ujtavtam ("las escribirás") lo que indica que las letras deben ser ktav tam – una escritura perfecta, de modo que no deben tocarse entre sí, y disponer de una separación de al menos el grosor de un cabello. Entre dos palabras, el espacio debe ser al menos del ta-

maño de una letra iud. Es importante adquirir la mezuzá directamente de un sofer temeroso de Di-s o de un comercio o institución confiables, para tener la certeza de que fue escrita correctamente. Dado que se trata de un material orgánico, debe llevarse a un sofer al menos dos veces en un lapso de siete años, para que este confirme que el pergamino continúa en perfectas condiciones y cumple plenamente con los requisitos.

Es costumbre introducir el pergamino en un estuche (o envolverlo en un material transparente) para su protección. Previamente se lo enrolla de izquierda a derecha (o sea, de atrás hacia adelante), para que el nombre Divino Sha-dai escrito al dorso permanezca visible. Luego se la introduce en el estuche, con el nombre Sha-dai de frente. El estuche puede ser de cualquier material: metal, madera, cerámica, vidrio, plástico, etc. Si bien quien embellece la mitzvá comprando o fabricando un estuche hermoso es digno de elogio, es preciso recordar que lo más importante es invertir en la calidad del pergamino.



La campaña del Rebe



En el año 1974, dos semanas antes de Shavuot, tres terroristas árabes disfrazados de soldados israelíes se infiltraron en Israel desde el Líbano. Entraron a la ciudad de Maalot, en el norte de Israel, y asesinaron a una familia de tres integrantes mientras dormía en su apartamento. A continuación, entraron a una escuela primaria en la que dormían 105 adolescentes (que habían regresado de una excursión) y los tomaron de rehenes. Luego de intentar negociar con el gobierno israelí la liberación de terroristas encarcelados, sin resultados, las fuerzas especiales israelíes irrumpieron en el edificio; no obstante, los terroristas llegaron a asesinar, en total, a 21 alumnos (además de guardias de seguridad y otras personas).

Más tarde informaron al Rebe de Lubavitch que tras revisar las mezuzot del establecimiento, se encontraron con que 21 mezuzot no eran aptas (¡el mismo número que alumnos asesinados!), al igual que también

todas las mezuzot en el hogar de la familia. No es que murieron por eso, sino que carecían de la protección adicional que proporciona la mezuzá, como enseñan los Sabios del Talmud, que esa es su cualidad especial, proteger tanto dentro de casa como fuera de ella. En el Shemá está escrito que la mitzvá de mezuzá tiene el efecto de “prolongar la vida para ti y para tus hijos”.

A raíz de esto el Rebe inició la “Campaña de Mezuzá”: un llamado para que todos los hogares judíos tuvieran mezuzot kasher fijadas a sus puertas.

En la tradición judía, siempre que enfrentamos un evento importante (por ejemplo, un futuro nacimiento o una situación desagradable), lo primero que hacemos es revisar la aptitud de nuestras mezuzot.

Si bien la mezuzá tiene este valioso poder de protección, es importante destacar que la fijamos porque es una mitzvá, porque esa es la voluntad de Di-s.

“Campaña de Mezuzá”: un llamado para que todos los hogares judíos tuvieran mezuzot kasher fijadas a sus puertas.

Guía práctica

■ ¿Dónde debo colocarla?

- ✓ En todos los cuartos cuyas medidas sean de más de 4 codos por 4 codos (aprox. 2m x 2m).
- ✓ No se colocan mezuzot en las puertas de los cuartos de baño.
- ✓ Para más información acerca de qué cuartos, entradas y puertas necesitan mezuzá, por favor consulta con tu rabino local.

■ ¿Cómo debo colocarla?

- ✓ Se coloca sobre la jamba derecha de la/s puerta/s de entrada a la vivienda (se considera “derecha” la que está de ese lado al ingresar). Dentro de la casa, la “derecha” dependerá de la dirección hacia donde abre la puerta.
- ✓ La mezuzá se fija a una altura calculada de la siguiente manera: se divide imaginariamente la altura de la entrada en tres tercios, y la mezuzá se coloca en la parte inferior del tercio superior (consulta con un Rabino en el caso de puertas con alturas no convencionales). Debe estar dentro de un palmo (8 cm) del borde exterior de la jamba. Se coloca inclinada, con el borde superior de la mezuzá dirigido hacia adentro, y la parte inferior hacia afuera.
- ✓ La mezuzá debe fijarse al marco de un modo firme, no colgando o floja. Para ello puede usarse clavos, tornillos, pegamento o cinta bifaz.

Bendiciones

Hebreo	ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו לקבוע מזוזת
Fonética	Barúj Atá A-donái, E-lohéinu Mélej haolám, ashér kidshánu bemitzvotáv, vetzivánu likbóa mezuzá
Traducción	Bendito eres Tú, A-donai nuestro Di-s, Rey del universo, que nos santificó con Sus mandamientos y nos ordenó fijar la mezuzá.

Cuando en una casa se fijan varias mezuzot al mismo tiempo, la bendición se recita solamente antes de colocar la primera, teniendo en mente que esta bendición incluye a todas las demás. En ese caso, no se debe hacer una interrupción hablando entre-medio de cosas que no se relacionan con la mitzvá, hasta haberlas colocado todas. No se recita la bendición de Shehejeiánu.

